

Jiří Kadeřábek  
**Don Hamburger**

for baritone,  
ensemble  
and computer

2010

*score*



"Let me ask you something, what is not art?"

*Unknown Author*



**ENSEMBLE:**

**BARITONE, CLARINET IN Bb, TRUMPET IN Bb, VIOLIN, VIOLA,  
VIOLONCELLO, PERCUSSION\*, RECORDER/PLAYER (COMPUTER)**

**OR**

**BARITONE, CLARINET IN Bb, TRUMPET IN Bb, SOLO VIOLIN,  
PERCUSSION\*, STRINGS\*\*, RECORDER/PLAYER (COMPUTER)**










**The score is transposed**  
**Duration ca. 5 min**

---

\*)  
TIMPANI D-A, GLOCKENSPIEL, TRIANGLE, HIGH CYMBAL, MEDIUM CYMBAL,  
SNARE DRUM, TOM-TOM, BASS DRUM (PEDAL)





\*\*)  
VIOLIN I, VIOLIN II, VIOLA, VIOLONCELLO, DOUBLE BASS

**Percussion:**



-  triangle       soft stick(s)
-  on the rim       hard stick(s)
-  rim shot       snare drum or glockenspiel stick(s)
-  hands clap       triangle beater
-  pedal stick

**SYMBOLS:**



**Solo Violin:**

-  between the bridge and the tailpiece
-  exaggerated bow pressure on the string and decreased its speed
-  pizzicato a la Bartók
-  tapping the body of the instrument with knuckles
- s.p.* sul ponticello
- ex. vib.* exaggerated, very wide and fast vibrato

**Clarinet, Trumpet:**

- air out* blowing into the instrument but allowing air to escape around the mouthpiece
-  keys clicking
-  taping the body of the instrument with fingernails

**Other common symbols:**

-  as high as possible
-  change very gradually from one sound or one way of playing to another



# Don Hamburger

Jiří Kadeřábek, 2010

$\text{♩} = 170$

*Baritone*  
*speak, while following  
the rhythm and pitch outline*

**f**

Za - šel jsem si do Mac-Do-nal - du  
Once I came to Mac - Do - nald.

*Clarinet in B $\flat$*   
*air out*

**f**

*ord.*

*air out*

*ord.*

**mf**

**p**

Snare Dr.

Glockenspiel

Snare Dr.

*Solo Violin*  
*pizz.*

**f**

*arco*

*s.p.*

*ord.*

**mf**

*Violin I*  
*Violin II*  
*Viola*  
*Violoncello*  
*Double Bass*  
*Recorder/Player*  
*speak, while following  
the rhythm and pitch outline*

**f**

*Violin I*  
*Violin II*  
*Viola*  
*Violoncello*  
*Double Bass*  
*Recorder/Player*  
*speak, while following  
the rhythm and pitch outline*

**f**

*Violin I*  
*Violin II*  
*Viola*  
*Violoncello*  
*Double Bass*  
*Recorder/Player*  
*speak, while following  
the rhythm and pitch outline*

**f**

*Violin I*  
*Violin II*  
*Viola*  
*Violoncello*  
*Double Bass*  
*Recorder/Player*  
*speak, while following  
the rhythm and pitch outline*

**f**

*Violin I*  
*Violin II*  
*Viola*  
*Violoncello*  
*Double Bass*  
*Recorder/Player*  
*speak, while following  
the rhythm and pitch outline*

**f**

**record the vocals  
(track 1)**

Ne - ke - cej,  
Did you have

Ne - ke - cej,  
Did you have

Ne - ke - cej,  
Did you have

Ne - ke - cej,  
Did you have

Ne - ke - cej,  
Did you have

Bar.

Nac - pal jsem si pan - dě - ro. Chceš říct co všech - no jsem si dal?  
 I had eve - ry - thing I wan - ted! I can tell you what I had!

B $\flat$  Cl.

B $\flat$  Tpt.

Perc.

S. Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

Rec/Play



A

Bar. *Poč - kej!*  
*Just wait!*

B♭ Cl. *air out*  
*(f)* *cup mute* *ord.* *pp* *f*

B♭ Tpt. *p* *f* *p* *f* *ord.*

Perc. Glockenspiel *cut*  
*p* *f*

S. Vln. *col legno tratto* *p* *f* *p* *f* *pizz. gliss.*

Vln. I *dal?*  
*that?*

Vln. II *dal?*  
*that?*

Vla. *dal?*  
*that?*

Vc. *dal?*  
*that?*

D.B. *dal?*  
*that?*

Rec/  
Play

Bar. *Ob - jed or - nal jsem si tam ham-bur - ger. No jak ji - nak! Of course I did!*

B♭ Cl. *air out* *ord.* *air out*

B♭ Tpt. *sub p* *f* *(bell)*

Perc. Glockenspiel High Cymb. on the dome Tom-tom Snare Dr. Bass Dr.

S. Vln. *arco ord.*

Vln. I *S.hra - nol - ka ma? Proč do se - Did you have fries? Why do you*

Vln. II *S.hra - nol - ka ma? Proč do se - Did you have fries? Why do you*

Vla. *S.hra - nol - ka ma? Proč do se - Did you have fries? Why do you*

Vc. *S.hra - nol - ka ma? Proč do se - Did you have fries? Why do you*

D.B. *S.hra - nol - ka ma? Proč do se - Did you have fries? Why do you*

Rec/Play

**● record the vocals (track 2)**

**B**

33

Bar. Co tím mys - lš? O co ti jde? Pros - tě a jed - no - du - še. Já to že - ru!  
 What you mean? What is the point? I can't tell a - ny-thing else than. I just love it!

B $\flat$  Cl. *ord.*  $\geq$  *air out*

B $\flat$  Tpt. *ord.* *mf* *f* *mp* *cup mute*

Perc. Glockenspiel Tom-tom Snare Dr. Glockenspiel Bass Dr. High Cymb. *cut*

S. Vln. *col legno battuto* *col legno tratto*  
*mp* *f* *ppp* *f* *p* *p*

Vln. I be eat cpeš tak tuč - nou věc? No řek - ni co? Than what, tell me?

Vln. II be eat cpeš tak tuč - nou věc? No řek - ni co? Than what, tell me?

Vla. be eat cpeš tak tuč - nou věc? No řek - ni co? Than what, tell me?

Vc. be eat cpeš tak tuč - nou věc? No řek - ni co? Than what, tell me?

D.B. be eat cpeš tak tuč - nou věc? No řek - ni co? Than what, tell me?

Rec/ Play

Bar.

This musical score page contains measures 42 through 51. The instruments and their parts are as follows:

- B♭ Cl.:** Features an *ord.* (ornament) on a whole note in measure 47. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).
- B♭ Tpt.:** Features an *ord.* on a whole note in measure 47. Dynamics include *f* (forte), *p*, and *pp*.
- Perc.:** Includes Glockenspiel (measures 42-46), Medium Cymb. (measures 47-48), Tom-tom (measures 49-50), Snare Dr. (measures 49-50), and High Cymb. (measure 51). Dynamics range from *p* to *ppp* (pianississimo).
- S. Vln.:** Features an *ord.* on a whole note in measure 47. Dynamics include *f*, *p*, and *pp*.

The score is written for a full orchestra with the following staves: Bar., B♭ Cl., B♭ Tpt., Perc., S. Vln., Vln. I, Vln. II, Vla., Vc., D.B., and Rec/Play.

Pak jsem si od-sko-čil na zá - chod.  
 Then I went to the bath - room.

Bar.

B $\flat$  Cl. *slap* *air out* 3 3 3 *ord.* *p* *pp*

B $\flat$  Tpt. *air out* 5 3 *ord.* *p* *pp*

Perc. Bass Dr. Snare Dr. Glockenspiel 3 Medium Cymb. Tom-tom *pp* *mp* *ppp*

S. Vln. *f* *s.p.* *ex.vib.* 3 *p* *ord.* *pp*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

Rec/Play

● record everything  
 (track 3)



Bar.

B $\flat$  Cl. *f* 3 3 *air out* *ord.* 3 3

B $\flat$  Tpt. *f* 3 3 *(bell)* *ord.* 3 3

Perc. Snare Dr. High Cymb. *cut* High Cymb. *on the dome* (bell) Tom-tom Snare Dr. Glockenspiel Tom-tom Snare Dr. Glockenspiel High Cymb. *cut*  
*sub. f* Bass Dr.

S. Vln. *f* 5 5

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

Rec/  
Play

Bar.

B $\flat$  Cl.

B $\flat$  Tpt.

Perc.

S. Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

Rec/  
Play

*cut* *cut* *cut* *cut* *cut*

*air out*

*(bell)*

High Cymb. on the dome

Bass Dr.

Tom-tom Snare Dr.

Glockenspiel

Tom-tom Snare Dr.

5

Bar.

B $\flat$  Cl. *ord.* *mp* *f* *p > pp*

B $\flat$  Tpt. *ord.* *mp* *f* *p > pp*

Perc. Glockenspiel *3* Timpani *f* Medium Cymb. *pp* *mp* Tom-tom *ppp* *3 3 3*

S. Vln. *5* *mf* *f* *p* *f* *pp*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

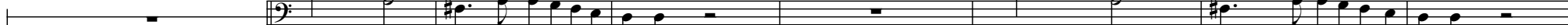
Rec/Play



C

Wolfgang Amadeus Mozart: No. 26 from "Don Giovanni", act 2, K527

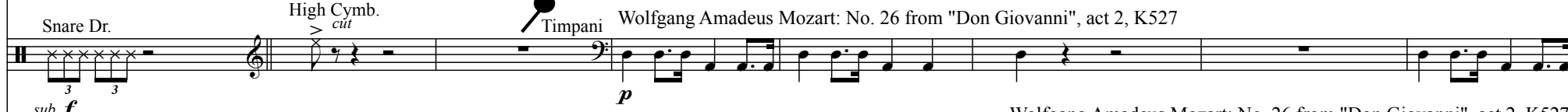
89

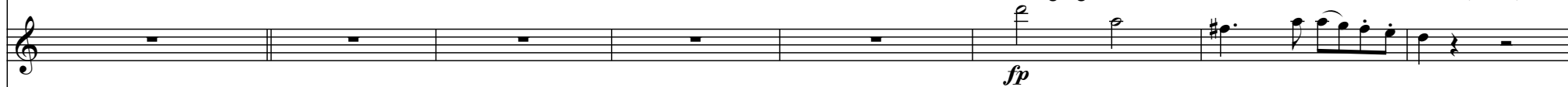
Bar. 

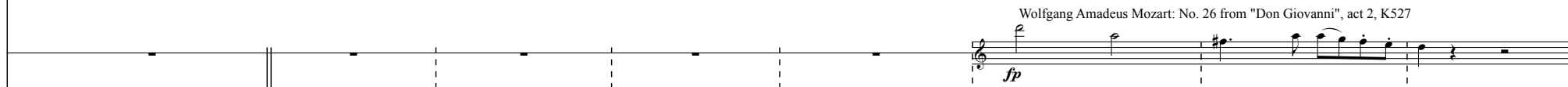
Già la men - sa.è pre - pa - ra - ta! Voi suo - na - te.a-mi - ci - ca - ri!

B♭ Cl.  *f* 3 3 *p*

B♭ Tpt.  *f* 3 3 *p*

Perc.  Snare Dr. High Cymb. *cut* Timpani *sub. f* *p*

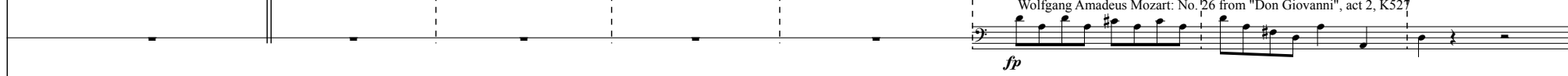
S. Vln.  *fp*

Vln. I  *fp*

Vln. II  *fp*

Vla.  *fp*

Vc.  *fp*

D.B.  *fp*

Rec/ Play 

Bar. Giac - chè spen - do.i miei da - na - ri, io mi vo - glio di - ver -

B $\flat$  Cl.

B $\flat$  Tpt.

Perc.

S. Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

Rec/  
Play

102

Bar. *tir!* Le-po-rel - lo, pres-to-in ta - vo-la!

B♭ Cl. *p*

B♭ Tpt. *p*

Perc. Voice (*f*)  
Son pron - tis - si - mo.a ser - vir, son pron - tis - si - mo.a ser -

S. Vln. *f p* <sup>3</sup>

Vln. I *f p* <sup>3</sup>

Vln. II *f p*

Vla. *f p*

Vc. *f p*

D.B. *f p*

Rec/  
Play

Bar. *f* *p* *f* *p* *f* *p*  
Giac - chè spen - do.i miei da - na - ri, io mi vo - glio di - ver - tir. Voi suo -

B $\flat$  Cl. *f* *p*

B $\flat$  Tpt. *f* *p*

Perc. Timpani vir.

S. Vln. *f* *p* *f* *p* *f* *p*<sup>3</sup>

Vln. I *f* *p* *f* *p* *f* *p*<sup>3</sup>

Vln. II *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Vla. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Vc. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

D.B. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

113

Bar. *na - te.a - mi - ci ca - ri! Giac-chè spen - do.i miei da - na - ri, io mi vo - glio di - ver - tir, io mi*

B♭ Cl.

B♭ Tpt.

Perc. *p*

S. Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.


Rec/  
Play

D

119

He eats a hamburger while munching and rustling and leaves the stage afterwards (for the bathroom)



Bar. 

vo - - - glio di - - - ver - tir!

B $\flat$  Cl. 

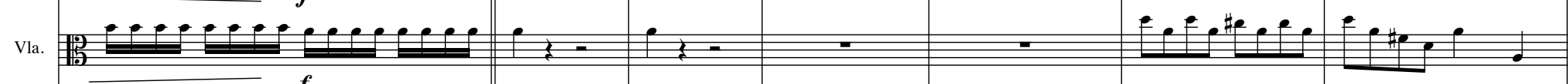
B $\flat$  Tpt. 

Perc. 

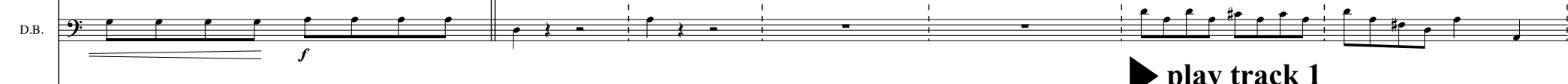
S. Vln. 

Vln. I 

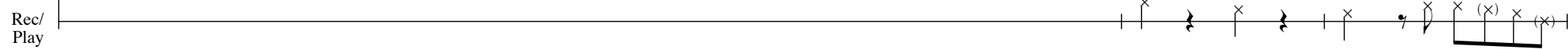
Vln. II 

Vla. 

Vc. 

D.B. 

▶ play track 1

Rec/Play 

Za - šel jsem si do Mac-Do-nal-  
 Once I came to Mac - Do -

Bar.

B $\flat$  Cl.

B $\flat$  Tpt.

Perc.

S. Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

Rec/  
Play

*p* *fp* *fp* *f*

*p* *fp* *fp* *f*

*fp* *fp* *f*

*p* *fp* *fp* *f*

*p* *fp* *fp* *f*

*p* *fp* *fp* *f*

*p* *fp* *fp* *f*

*p* *fp* *fp* *f*

*p* *fp* *fp* *f*

du nald. Ne - ke - cej, fakt? No tak jak? By - lo to dob - rý a by - lo to - ho dost? Nac - pal jsem si pan - dě - ro. Chceš říct co

Did you have nice af - ter - noon? Did you have good and e - nough food? I had eve - ry - thing I wan - ted! I can

Bar. 

B♭ Cl.

B♭ Tpt.

Perc.

S. Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

Rec/  
Play

všech - no jsem si dal? Tak co sis dal? —  
tell you what I had! So what was that? —

Poč - kej!  
Just wait!

Ob - jed -  
I or -

 **play track 2**



Bar.

B♭ Cl.

B♭ Tpt.

Perc.

S. Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

Rec/Play

nal jsem si tam ham-bur - ger. S.hra - nol - ka - ma? No jak ji - nak! Proč do se - be cpeš tak tuč - nou věc? Co tím  
 dered a ham - bur - ger. Did you have fries? Of course I did! Why do you eat such a grea - sy stuff? What you

Bar.

B♭ Cl.

B♭ Tpt.

Perc.

S. Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

Rec/  
Play

mys - liš? O co ti jde? Pros - tě a jed - no - du - še. No řek - ni co? Já to že - ru!  
*mean? What is the point? I can't tell a - ny - thing else than. Than what, tell me? I just love it!*

157

Bar.		
B♭ Cl.		Taking a paper cup with a drink, piercing its cap with a straw, then bubbling and drinking loudly
B♭ Tpt.		Taking a paper cup with a drink, piercing its cap with a straw, then bubbling and drinking loudly
Perc.		Taking a paper cup with a drink, piercing its cap with a straw, then bubbling and drinking loudly
S. Vln.		Taking a paper cup with a drink, piercing its cap with a straw, then bubbling and drinking loudly
Vln. I		Taking a paper cup with a drink, piercing its cap with a straw, then bubbling and drinking loudly
Vln. II		Taking a paper cup with a drink, piercing its cap with a straw, then bubbling and drinking loudly
Vla.		Taking a paper cup with a drink, piercing its cap with a straw, then bubbling and drinking loudly
Vc.		Taking a paper cup with a drink, piercing its cap with a straw, then bubbling and drinking loudly
D.B.		Taking a paper cup with a drink, piercing its cap with a straw, then bubbling and drinking loudly

**▶ play track 3**

Rec/ Play	<p>Pak jsem si od-sko-čil na zá chod. Then I went to the bath room.</p>
--------------	---

Bar.

B $\flat$  Cl.

B $\flat$  Tpt.

Perc.

S. Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

Rec/  
Play

The image displays a musical score for an orchestra and a recording/playback section. The top eleven staves are labeled: Bar., B $\flat$  Cl., B $\flat$  Tpt., Perc., S. Vln., Vln. I, Vln. II, Vla., Vc., and D.B. Each of these staves contains a continuous, dense, wavy line, which is a common notation for a sustained or tremolo effect in a score. The bottom staff, labeled 'Rec/Play', is a single melodic line in treble clef with a key signature of one flat (B $\flat$ ). It begins with a series of eighth-note patterns, followed by a section with accents (>) and a final section with complex rhythmic figures including quintuplets (5), triplets (3), and a final chordal structure.

Bar.

B $\flat$  Cl.

B $\flat$  Tpt.

Perc.

S. Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

Rec/Play

Bar.

B $\flat$  Cl.

B $\flat$  Tpt.

Perc.

S. Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

D.B.

Rec/  
Play

Timpani *cut*

*ff* 3 3